

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 48 (1968)  
**Heft:** 2: Paris, place financière internationale

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

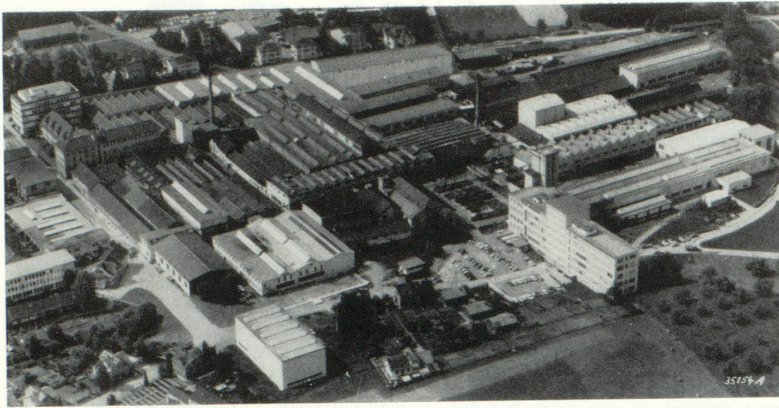
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BUHLER



## Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

### BUHLER FRÈRES

33, rue du Louvre - PARIS 2<sup>e</sup>

Tél. 488.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

**RMB**  
**ROULEMENTS**  
**MINIATURES SA**  
**BIENNE SUISSE**

Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI & Cie**  
 147, rue Armand-Silvestre  
 92 COURBEVOIE  
 Tél. 333.46-54

**25 à 120**  
*pièces par min.*

*Conditionnement automatique*

des **produits laitiers**  
 Plusieurs modèles pour toutes productions

**40 ANS D'EXPÉRIENCE**  
**AU SERVICE DE**  
**L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

*Installations complètes pour :*  
 fromages en boîtes, réalisées par les constructeurs spécialistes pour les plus grandes maisons mondiales

**KUSTNER**  
 KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup> S. A. GENÈVE

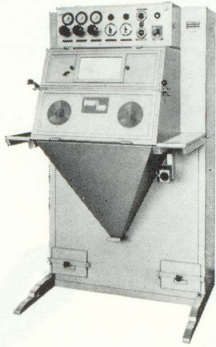
### Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

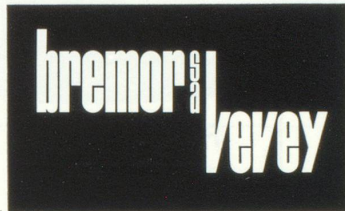
- a) des sablages et traitements automatiques ;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres ;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

#### Sableuses Sandstrahlgebläse

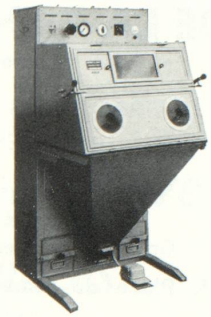


Unibloc 70/100 Sp.



An der Spitze des Fortschrittes !

A la pointe du progrès !



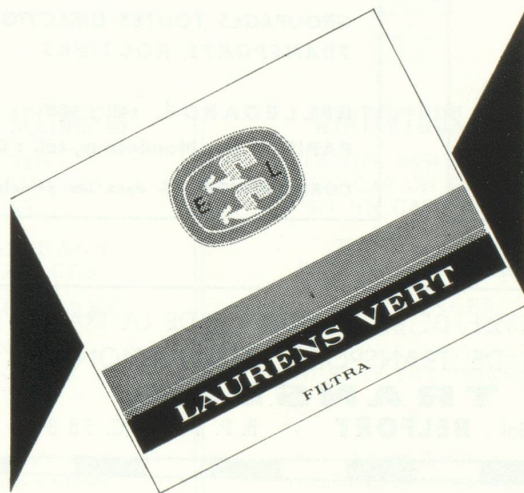
Unibloc 100

#### Oberflächenstrahl — Automaten Anlagen für Feinentgratungen

Verschiedene automatische Vorrichtungen können in unseren Sandstrahlanlagen eingebaut werden. Diese erlauben :

- a) automatisches Sandstrahlen und Behandeln von Teilen ;
- b) diverse Feinentgratungen und Oberflächenfertigungen ;
- c) garantiert enorme Einsparungen bzw. Rationalisierung auf dem Gebiete der Oberflächentechnik.

Jede Anfrage wird von uns individuell behandelt und anhand von Versuchen in Gegenwart des Interessenten gelöst. Das gesuchte Resultat kann somit zugesichert werden.



*Laurens.  
vous présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.  
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

## DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. 073.68-00



LANDIS & GYR

## Société Française LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémètres
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

Siège Social & Usine :  
B. P. 208  
(03)-MONTLUÇON

Direction Commerciale :  
153, rue de Rome, PARIS-17<sup>e</sup>  
Tél. : (1).227.91-32



**GROUPAGES  
RÉGULIERS**  
à l'IMPORTATION  
et à l'EXPORTATION

en collaboration avec  
**WITAG**  
8, Pelikanstrasse, ZURICH  
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

54, Rue de Paradis  
**PARIS (X<sup>e</sup>)**  
TÉL. PRO. 13-44  
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**  
13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS  
GUTENBERG 56-78

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

## SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS  
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9<sup>e</sup>, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95  
Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 -- Tél. 34-74-40 — Télex 62176

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



AUX CONFINS DE LA SUISSE, DE L'ALLEMAGNE ET DE LA FRANCE adressez-vous à  
SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

## TRANSEST

Siège social : BELFORT - B. P. 1 - R. C. 58 B 16



**DELLE**  
42, av. de la Gare  
Tél. 29-13-09

**MULHOUSE**  
B.P. 511  
Tél. 45-35-92

**CHALAMPE**  
13, rue de l'École  
Tél. 48-50-56

**St-LOUIS**  
61, rue de Bâle  
Tél. 0-83 et Bâle 13 - B.P. 93

**NEUENBOURG**  
Gare D. B.  
Mulheim 31-40

ADR. TELG.  
TOUTES SUCCURSALES :  
" ESTRANS "

AGENCE EN DOUANE - IMPORT - EXPORT  
TRANSPORTS FERROVIAIRES - ROUTIERS - MARITIMES - AÉRIENS  
GROUPAGES - MAGASINAGE - CAMIONNAGE

Licence n° B 4 918



*Voyages d'affaires*  
*Vacances*  
*Tourisme*

*à votre service*

**AIR**   
**FRANCE**  
 LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

## GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



### WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE  
 RESPONSABILITÉS  
 CIVILES

DÉGATS DES EAUX  
 BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES  
 MULTIRISQUES

•  
 Capital social  
 41 millions de francs suisses  
 entièrement versé  
 R. C. Seine 55 B-8444

### WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES  
 EN CAS DE DÉCÈS  
 ET EN CAS DE VIE

RETRAITES  
 REVALORISABLES

ASSURANCES  
 COLLECTIVES  
 DU PERSONNEL  
 DES ENTREPRISES

•  
 Capital Social  
 15 millions de francs suisses  
 entièrement versé  
 R. C. Seine 55 B-9034

### LA FÉDÉRALE

TRANSPORT  
 CRÉDIT

RISQUES DIVERS  
 ACCIDENTS  
 INCENDIE

RISQUES TERRESTRES  
 et MARITIMES

•  
 Capital Social  
 10 millions de francs suisses  
 dont 6 millions versés  
 R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16<sup>e</sup>  
 Téléphone : 727-23-19 +



ascenseurs

**Schindler**



dans le monde entier

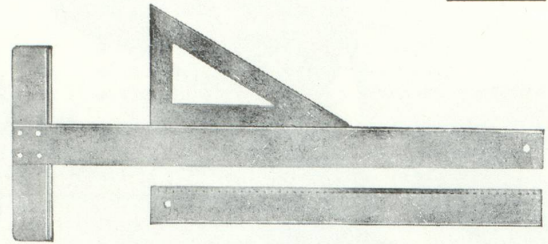
En FRANCE :

Ascenseurs GERVAIS-SCHINDLER S.A.  
44, avenue Paul-Krüger — 69-VILLEURBANNE

Ascenseurs THEVENON-SCHINDLER S.A.  
85-87, avenue Jean-Jaurès — 92-MONTROUGE

LE LIFT-SCHINDLER S.A.  
17, rue de Mulhouse — 68-ILLZACH-MULHOUSE

... pour le dessin



PANTOGRAPHES                      RAPPORTEURS  
TÉS                                      CHABLONS D'ÉCRITURE  
PISTOLETS                          CHABLONS DE DESSIN  
ÉQUERRES                          RÈGLES DIVERSES, ETC.



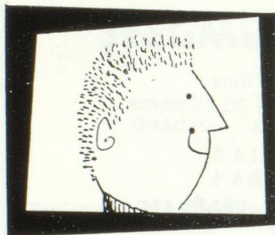
*En métal léger ou plastique*

**FABRIQUE LA CENTRALE S.A.**

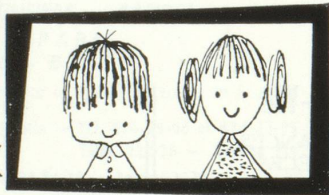
Département outils techniques

2 500 Bienne - SUISSE

Tél. 032 - 2.71.71



pour lui



pour eux



pour elle

**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy



**MARAIS**

COMMISSIONNAIRE AGRÉÉ EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX



**PARIS** MARAIS ET C<sup>ie</sup>  
31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9<sup>e</sup>  
TÉL. : 770-73-59 - TÉLEX N° 26.3 9



**LYON** MARAIS ET C<sup>ie</sup>  
29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1<sup>er</sup>  
TÉL. : (78) 28-15-07 28-62-13 - TÉLEX 33.501



**STRASBOURG** MARAIS FRÈRES  
5, RUE DU MARAIS-VERT  
67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52 32-12-75

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

**LE BOURGET                      ORLY**

TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55      TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION

SERVICES RÉGULIERS } PAR WAGONS DE GROUPAGE  
                                      } PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET C<sup>ie</sup>

4002 BALE,  
TOTENTANZ 18/8055 ZURICH, GUTSTRASSE 12/9000 SAINT-GALL, MERKURSTRASSE 2

# le temps, c'est de l'argent...



Photo J.-C. Dewolf

*"Déjà arrivé !... Et à l'heure !  
Franchement le train est toujours un bon  
moyen de voyager sans perdre de temps !"  
Trains de soirée, pratiques et confortables,  
avec wagon-restaurant. Trains de nuit,  
couchettes de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> classe, wagons-lits.  
Et dans 130 gares, à l'arrivée, service  
Train + Auto. Autant de commodités  
pour l'homme d'affaires.*

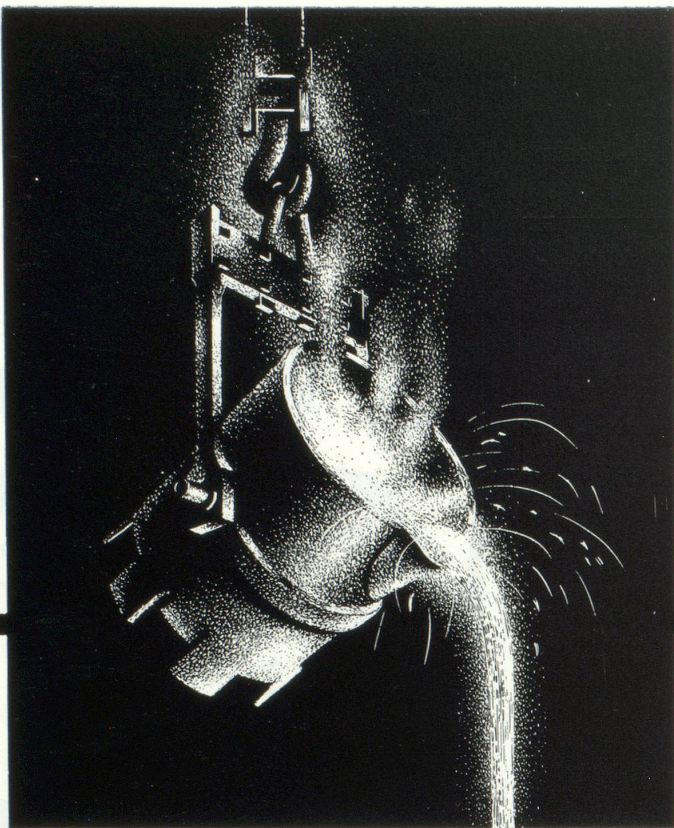


**prenons le train!**



**UN JOURNAL TV COMPLET**

L'illustré SA, CH-1000 Lausanne



**+GF+**

## Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords  
Fonte malléable  
Acier moulé électrique  
Fonte grise  
Fonte de fer à graphite sphéroïdal  
Moulages en alliages légers  
Armatures pour lignes aériennes  
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires  
Machines-outils  
Machines de fonderie  
Machines à travailler le bois  
Automatisation de métiers à tisser

---

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

---

*Éditeur: Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication: Georges O. Robert-Tissot. Rédacteur: F. Villemain.  
C.P.P.P. N° 21.500 — Dépôt légal: 2<sup>e</sup> trimestre 1968. — N° d'ordre: 8.331 — 48.872.  
Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.*

# Firmenich



*Seuls concessionnaires  
pour la France :*

---

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**

93, avenue de Neuilly

92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 624-90-93



## *Des napoléons pour une Vacheron & Constantin...*

L'empereur préleva ces pièces d'or dans sa cassette personnelle pour offrir au roi de Rome, son fils, une montre de Vacheron et Constantin.

Aujourd'hui, la montre que vous proposent Vacheron et Constantin représente la même valeur sûre. Issue des célèbres ateliers fondés en 1755, elle est restée la montre de Genève par excellence.

Tout comme autrefois, chez Vacheron et Constantin, chaque montre est terminée à la main, recevant ainsi

une touche individuelle et unique de précision. Les créations nécessairement limitées de cette maison qui refuse de produire en série, ont, de ce fait, «la vertu du petit nombre».

Chargée de tant d'honneurs et de prestige, la montre Vacheron et Constantin, cette aristocrate, doit autant à l'élégance de ses formes qu'à la perfection de son mouvement, d'être depuis plus de deux siècles, la montre de l'élite.

**VACHERON  
ET  
CONSTANTIN**

*A Genève depuis 1755*